

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 191 (1441) • П'ятниця, 11 жовтня 1996 року • Ціна договірна

МІЖ НАМИ, ГІЛКАМИ

Закінчено попередню роботу над проектом закону України «Про місцеве самоврядування в Україні». Її підсумки були підбиті за «крутим столом», проведеним під керівництвом Голови Верховної Ради Олександра Мороза. В ньому взяли участь члени Комісії з питань державного будівництва, діяльності рад і самоврядування, спеціалісти, науковці, представники місцевих рад. Викрипаючи дискусію, Олександр Мороз підкреснив, що нам потрібно прийняти універсальний закон, який забезпечив би стабільність державної влади в Україні, а з другого боку, організувати самоврядування згідно з Європейською хартією про місцеве самоврядування.

(Закінчення на 2-й стор.).

Швеція — Україна: перспективи співробітництва

Під такою назвою в Києві пройшла конференція, організована за ініціативою Шведського національного комітету Міжнародної торгової палати і Конфедерації шведських роботодавців. У її роботі взяли участь делегати представників найбільших підприємств Швеції на чолі з міністром торгівлі Бйорном фон Соловм. Міністр підкреслив, що такі конференції проводяться рідко. Раніше вони відбулися у Італії та країнах Балтії. А нині — в Україні, що свідчить про міжконтинентальні діючі кін Швеції у розширенні та поглибленні співробітництва. «Адже Україна, — наголосив він, — має потужний економічний потенціал і багаті людські резерви. А це добрі засади не лише для того, щоб подолати спад, але й упевнено здійснювати реформи. У цій справі Швеція готова допомогти Україні».

Чекаємо на югославських депутатів

Чотиринадцятого жовтня до Києва з офіційним візитом прибуває делегація Скупщини Союзу Республік Югославія на чолі з головою Віна промисла Радованом Божовичем. У складі делегації — представники різних комітетів югославського парламенту, уряду Сербії. Заплановані зустрічі югославських парламентаріїв з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом, Президентом Леонідом Кучмою, Прем'єр-міністром Павлом Лазаренком та міністром закордонних справ Геннадієм Удовенком. Гості матимуть розмови у постійних комісіях Верховної Ради України.

Коли є бажання, то можливості — певнічирні

Триває триденний офіційний візит Прем'єр-міністра Республіки Польща Влодзімєша Цимшовіча до України. «Я переконаний у тому, що ми маємо великі досягнення у розвитку стосунків між Республікою Польща та Україною, — заявив в аеропорту Борисліп Влодзімєш Цимшовіч. — Але завжди існує потенціал для їх подальшого поліпшення».

(Закінчення на 2-й стор.).

Волинські мадонни

У селі Бірки Любешівського району проживає 38 сімей, в яких виховується 10 і більше дітей. Як їм живеться?

(Закінчення на 3-й стор.).



Увага: «Голос України — тиждень»

Ця назва тижневика, який продає до передплатника й читача з 1 січня 1997 року.

Цей сучасний інтелектуальний тижневик актуалізуватиме найактуальніші питання, які розв'язує Україна, відмічуватиме найцікавіші та найважливіші інформації, репортажі, статті, фелетони.

Географія публікацій — Україна і світ.

Політика — на користь розуму.

Перебачено, зокрема, рубрики, навіть далеко не повний перелік яких дасть вам уявлення про тижневик: «Кулуар», «Прогноз», «Земля», «Релігій», «Екологія», «Втілю», «Між нами, гілками» (розуміло, влади), «Суть закону», «Фелетон», «Сердиті ряски», «Посів», «Нотатки на полях історії», «Пам'ять», «Всесвіт — театр», «Як зробити перший мільйон. І другий», «Щого тижня», «Сім днів», «Репортерський експрес», «Такі ми є», «Люди, Влада, Гроші», «Провінційні сюжетні», «Наше пиво», «Власники», «Архіви» тощо.

Вам буде цікаво дружити з новим виданням з першого номера.

Переплатити ціна на рік — 24 гривні, на півроку — 12 гривень.

Передплатний індекс: 40342.

Є
приємна
новина!

«Голос України» вже акторів проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуть найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам (перших дванадцять ми назвали а лотерейних номерах):

13. Запорізькому РТ «Мотор Січ» (голова правління В'ячеслав Богутєв) — соковиджималки, м'ясорубки, паливники побутові.

14. Запорізькій міській раді (голова Олександр Головко) — 10 бібліотечок для краєзнавців.

15. Любешівському хлібоприймальному підприємству Кам'янсько-Дніпровського району Запорізької області (директор Миколай Калабейко) — три мішки борошна.

Друзі! Ви можете стати учасниками розграву нашої лотереї, якщо передплатите «Гу» або тижневик «Голос України — тиждень» на 1997 рік. Надсилайте до редакції листівки з позначкою «Лотерея «Гу-97» де зазначити прізвище, ім'я, по батькові, домашню адресу, копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці січня 1997 року.
Друзі! Стежте за газетою. Шономери в нас збільшуватимуться асортиментом товарів для розграву лотерей!

Коли є бажання, то можливості — невичерпні

(Початок на 1-й стор.)

На думку польського прем'єра, перекладених напірених співробітників — спрощення режиму перетину українсько-польського кордону, збільшення можливостей співпраці українських та польських бізнесменів тощо.

Учора гола прийняв Президент України Леонід Кучма, відбулася зустріч із Прем'єр-міністром Польщі Язеком Дзязіньком. Прем'єр-міністри України та Польщі підписали кілька двосторонніх угод.

На думку Павла Дзязіньки, найголовніші питання, які порушували під час перемовин, — це можливість інвестицій з боку польських бізнесменів кін в українську економіку. Владислав Шимович серед головних назвав проблему розширення регіонального співробітництва. До речі, зустріч, після зустрічі з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом, Прем'єр-міністр Польщі відбувся до Харкова, де зокрема, візьме участь у відкритті Генерального консульства цієї держави.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про висесення доповідення до Постанови Верховної Ради України «Про порядок введення в дію Закону України «Про телебачення і радіомовлення»

Відповідно до пункту 5 статті 85 Конституції України та частини першої статті 4 Закону України «Про телебачення і радіомовлення» Верховна Рада України постановила:

1. Додати до Постанови Верховної Ради України «Про порядок введення в дію Закону України «Про телебачення і радіомовлення» від 21 грудня 1993 року пунктом 7 такого змісту:

«7. Національний радіо України з питань телебачення і радіомовлення, на думку авторів листа, постійно заглиблюючи канали мовлення до затвердження Верховною Радою України та Президентом України Концепції розвитку телерадіоінформаційного простору України».

2. Ця Постанова набирає чинності з дня її прийняття.

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ, м. Київ, 8 жовтня 1996 року.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про кандидатуру на призначення на посаду Голови Державного комітету телебачення і радіомовлення України

Відповідно до пункту 24 статті 85 Конституції України Верховна Рада України постановила:

Звернутися до Президента України з пропозицією подати кандидатуру для надання згоди на призначення на посаду Голови Державного комітету телебачення і радіомовлення України.

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ, м. Київ, 8 жовтня 1996 року.

У парламент за миром

За підписами 51 депутата Київської міської ради надіслані листа Голові Верховної Ради Олександру Морозу. В ньому йдеться про те, що понад два роки не вдається вирішити питання про обрання заступника голови ради та створення окремих комісій, зайнятих затвердження наказів виборців і розклад депутатських запитів. Натомість голова Київської міської ради, постійно порушуючи чинне законодавство, регламент сесійних засідань та права депутатів.

Ще восени 1994 року, зазначається в листі, депутати Київської ради звернулися з цього приводу у відповідні комісії Верховної Ради України, вимагаючи припинення самоуправства і вжити конкретних заходів. На жаль, питання залишилися нерозв'язаними. Зокрема голови Київської ради ставлять у провину те, що самостійно, без погодження з радою, затверджували виконавчий комітет Київської ради, божість міста, пілі соціально-економічного розвитку, здійснювали інші порушення.

Самодіяними і незаконними діями, як стверджують депутати, котрі підписали цей лист, стосовно Київської Л. Г. Косаківської скомпromітовує себе як голова представницького органу столиці, що й спричинило виникнення йому незгоди. Більшість депутатів Київської міської ради, підкреслюється депутатами,

Проблема

ми, залишається цілком дієздатним. Він продемонстрував у період відсутності голови під час якої тривалої хвороби спроби працювати ефективно, приймати конструктивні рішення, діяти в інтересах ким спільно з органами державної виконавчої влади в місті. Більше того, ради приймає рішення про неможливість подальшої роботи з Л. Косаківською як головою Київської ради про усунення його з цієї посади.

Депутати звертаються до Голови Верховної Ради з проханням внести до порядку денного наступного сесії питання про розклад сесій, що скликає у Київській міській раді невиконання та неперевіряності в столиці України.

Простяг першочергово розглянути закон про стоїти, в якому неодмінно перебачити право депутатів Київської ради керувати органами ради, чітко зафіксувати можливість впливу на голову, який порушує чинне законодавство, не рахуючи з думкою більшості, забезпечити механізм відкликання керівника, якому вилевоу не доводило.

Вистовлюється й сподівання на захист самоврядування і дієвої підтримку позитиві Київської з боку парламенту, що допоможе швидко й ефективно виправити становище в столиці.

Працюйте не озираючись, але ефективно

Державного міністра України з питань промислової політики та паливно-енергетичного комплексу Анатолія Мінченка разом з керівниками ряду інших міністерств і відомств було запрошено до участі в засіданні парламентської Комісії з питань базових галузей та соціально-економічного розвитку регіонів, де обговорювалася Програма діяльності Кабінету Міністрів України, повідомляє Укрінформ.

Міністерський корпус намагався переконати депутатів у конкретності та обґрунтованості Програми, спрямованої, насамперед, на підтримку українського товаровиробництва та реформування податкової системи. Ця Програма, за словами Анатолія Мінченка, «дасть можливість уряду працювати, не озираючись». Уже в першому півріччі 1997 року, ймовірно, можна буде відчитати позитивні зрушення. Впровадження Програми дій уряду у життя, вважає Анатолій Мінченко, дасть можливість урядові виконувати тенденцію до зменшення капітальних вкладень в економіку, має різко змінити інвестиційний клімат, внаслідок чого, в перспективі, сама українська промисловість стане головною, на 60–70 від-



сотків, інвестором вітчизняної економіки.

Члени парламентської комісії, не одержавши конкретних даних про те, скільки конкретні виконання урядової Програми, поставили їй сумніви обґрунтованості даних, якими користувалися розробники документа. Також, на думку

депутатів, не вдалося знати у тексті Програми підтвердження задекларованому урядом зменшення податкового тиску. Це вже сьома урядова Програма, говорилось на засіданні Комісії. Жодну з попередніх не було виконано.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Монстр ослаблений, але небезпечний

Ще раз Комісія з питань ядерної політики та радіаційної безпеки на чолі з Михайлом Павловським звернула увагу на те, що діється на Чорнобильській атомній, особливо на четвертому блоці, який називають «Укриття». Випадково це не так нещадно тривогого, що виникла через неіснуючі ситуації всередині замурованого реактора, як необхідність подальшого розв'язання цієї проблеми з огляду на проект Державного бюджету нашої країни.

Але що ж відбувається нині в Чорнобиль? Неважко й справді «пробити» монстр реально загрозу розпрямити свої м'язи?

Викладаючи за засіданні комісії, генеральний директор міжвідомчого науково-технічного центру (МНТЦ) «Укриття» НАН України Олександр Ключник підтвердив: так, якщо не вжити невідкладних заходів, теоретично може виникнути самопалювання ядерна реакція.

Основні потенційні небезпеки об'єкта «Укриття» пов'язані з:

виходом радіоактивного пилу за межі цього об'єкта при обваленні будівельних конструкцій, виходом радіоактивних речовин в третю молодість Р. Причому, аналіз персоніфікованого персоналу на майданчику ЧАЕС при виникненні самопалюванням ланцюгової реакції (СЛР).

Між нами, гілками

(Початок на 1-й стор.)

Учасники «круглого столу» докладно проаналізували проект закону, зупинилися на найбільш спірних його розділах. Зокрема, про дотримання функцій органів місцевого самоврядування державним адміністраціям.

Самоврядування, контроль за формуванням та використанням місцевих бюджетів, конкретні повноваження сільських, селищних та міських Рад як виконавчих комітетів тощо.

Підсумовуючи сказав, Голова

Центрального апарату поліції потік, який при цьому утвориться і підніметься вгору, захопить великі кількості радіоактивних паливних частинок малого розміру. В результаті сформуються радіоактивний пил, який міститиме у своєму складі великі концентрації таких небезпечних і смертельних відносно радіонуклідів, як плутоній і америцій. Ефективним способом зменшення виходу може служити аварійна система пілоприміщення, що працює автоматично.

Слід відзначити, що кількість радіоактивного пилу в об'єкті безперервно збільшується. Це пов'язано насамперед з деструкцією паливноіснуючих матеріалів, які відбуваються під дією вологості та великих радіаційних полів.

Відповідаючи на запитання членів комісії, Олександр Ключник дещо заспокоїв присутніх. Зрозуміло, сказав він, вживаються заходи і робиться ус, щоб попередити потенційно можливу ланцюгову реакцію та інші небезпечні «випадки», якими може нас «опортувати» замурований реактор. Однак необхідно визнати всі ці роботи пріоритетними і відволікнути фінансувати їх.

Саме ця думка і лягла в основу постанови, яку прийняла комісія з цього приводу після детального обговорення питання, що було винесено на її засідання.

Верховної Ради України сказав, що необхідно внести на розгляд Верховної Ради проект закону про місцеве самоврядування, а потім про містеву адміністрацію. Немає іншого шляху, підкреслює Олександр Мороз, як докладно розписати повноваження кожного гілки влади.

Анатолія КРАСЛЯНСЬКИЙ.

Пропозиції

... НЕ ЗБИРАЛИСЬ — РОЗІЙДІТЬСЯ

Я звернулася до Голови Верховної Ради України Олександра Мороза з проханням хоча б односторонньо вилучити мій розклад у парламенті законопроєкту про стоїти, оскільки ситуація в Київській міській раді виконавчих комітетів тощо.

Серед першочергових питань, що мають розглядатися у Верховній Раді, законопроекти про Кабінет міністрів, про місцеве самоврядування, про вибори, про проект Державного бюджету і Програма діяльності уряду.

Тож розклад кожного з цих невідкладних питань мав би мати чинність. І тому виключити це й розклад законопроєкту про стоїти найбільш чинним часом не вийшло. Та проблема Київської ради є не розкладом, а не об'єктом в законі про стоїти. Навіть така, як така ситуація в Раді будуть роз'язані в законі про місцеве самоврядування, проєкт якого має нездовільнятися у парламенті. Так, є така пропозиція в законі не визначено, як треба діяти, коли місцеві Ради не можуть зібратися на сесію протягом тривалого часу. Повною мірою такої Раді мають бути припинені. Думаю, що це збрало для закону про місцеве самоврядування, про розклад його проєкту парламент повинен вилучити з порядку денного.

Світлана ПИСАРЕНКО

ВОЛИНСЬКІ МАДОННИ

(Початок на 1-й стор.).

ВІРКА — велике село з населенням дві тисячі чоловік. Тут мешкають 216 сімей, у яких як мінімум по трое дітей. У селі 114 малолітніх дошкільного віку, 490 — шкільного. З 346 чоловіків віком від 15 до 24 років 117 — безробітні. Унікальність села і в тому, що його ще є в Україні (кажути, і в Європі), де мешкають сьогодні 30 матері-героїнь. Це село, з якого 20 хлопців вояками вівні в Афганістані. На щастя, усі повернулися.

... Від Луцька до Вірок — 165 кілометрів. Я приїхав сюди в неділю і здивувався пустинності вулиць. Усі догосп — у полі, у лісі, на луках — тотують до зими.

У міському КСП імені Пархоменка ще з серпня минулого року не видають зарплати. Село належить до тих масованих пунктів, які постраждали під час аварії на Чорнобильській АЕС. Жителям платять «гробовні», дають до зарплати плати двадцятидвохгодову надбавку... Є війни на медикаменти, але немає ліків. Колись тут був пологий будинок.

Ще сів-вісім років тому в Вірках народилися Надя і Микола. Наді — 40, Миколі — 38 років. Про це ще розповідав мій голова Вірківської сільської ради Сергій Сінчук.

— Колись наші Вірки трімали на всю Україну: часто писали в газетках, показували по телебаченню. Тут проводили зльоти матерів-героїнь. Звісно, було чимало показу, але багато й доброго робилося. Побудували велику середню школу, дитячий садок, заасфальтували дороги, забезпечували сім'яні усім необхідним. Сьогодні до жіночої консультації треба їхати за 165 кілометрів. А автобуси не ходять.

Кажуть: народжувати чи не народжувати — це справа кожної жінки. У Вірках ще і сьогодні народжувальність переміщує смертність. Хіба не печемо — каже господарка. Чоловік працює трактористом, син — на комбайні, але їм за роботу вже більше року не платять. Злимо на зарплату, а на мій Водні. Мамі діти корови, три теленки, шестеро свиней, з кінь. А от грошей катка. Чотирьом

тністю. Хіба не погано? Проте зараз про наших людей агадують лише тоді, коли кандидатами у народні депутати потрібні наші голоси, коли молодий хлопець треба йти до лав армії. Я не пам'ятаю, щоб за останні чотири-п'ять років хтось із перших керівників області побував у Вірках. Присмо, що «Голос України» згадав про нас. Може, розкажете про волинських мадонн, жінок нещирих на любов і дітей?

Надія Томашук стала пенсіонеркою в... 37 років. Минулого року п'яті дитини народилися в 24. З того часу молоді жінки на пенсії. А всього у сім'ї Наді Кірюхи і Миколи Феодосійовича — чотири сини і чотири дочки.

... моєї мамі було дев'ятеро дітей, — розповідає Надія Томашук. — Я у шістьнадцять вийшла заміж, а невдовзі одружилися найстарший син. З дружиною живуть у батьківському домі.

У хаті — чотири кімнати. Чисто й охайно, безліч подушок, рушників та серветок. Нбів музей. На столі — свіжий хліб і пірижки з яблуками...

... Хліб самі печемо — каже господарка. Чоловік працює трактористом, син — на комбайні, але їм за роботу вже більше року не платять. Злимо на зарплату, а на мій Водні. Мамі діти корови, три теленки, шестеро свиней, з кінь. А от грошей катка. Чотирьом

школярам тільки як спромоглись кинути по щоденнику, кілька зошитів і ручок. Коли б не оті чорнобильські, які ще нам дають, то сиділи б зовсім без копійки. Але на Поліссі люди добрі, терплячі.

На цих словах молода жінка обірвала розповідь. Зітхнула тяжко. Стиснула руки на грудях...

— Зекли у вас дуже погана, — несподівано сказала. — Мочарі й болота.

Від голови місцевого господарства Федора Костюка я дізнався, що в КСП 860 гектарів рілля, а 2312 гектарів — болота. Цього року з гектара тут зібрали по 10 центнерів зерна. Тому й не дивно, що у весняно-літні місяці з кожної сім'ї Вірок люди йдуть на сезонні роботи до Росії, Білорусії, Польщі. І сини голови КСП імені Пархоменка, і дружина голови сільської ради — усі йдуть за грошима, зерном, цукром, шифером.

У Сумській області я обговорив весною шість гектарів буряків, розповів про багатотисяч мати Віра Ковалюк. — Заробила шість мішків цукру, тонну пшениці. Четверо у моєму школярі, а чоловік хворий, грошей на ліки нема. У моєї мамі було дванадцять дітей. Слава Богу — виросли. І мій виростує.

Чоловіка Віри Матвійовича — Володимира — мій вдома не застали: заготовляв сіно. Але з дозволу дружини ми оглянули вирощі з дерева, які виготовляє Володимир Сергієвич, різьбяр від Бога. Шафи, полиці, столи, стільці, ліжка — все різьблене, розмальоване. Володимир — майстер на всі руки.

Хату збудував, воза замальовував, колодязя викопав... У напущому селі дітята найкраще захищені, мамі, найкраще стають бабусями. — Відзначив Сергій Сінчук. І розповів про сім'ю Ро-

манчуків, в якій мати, донька й сім невістка народили і виховали по 10 і більше дітей. Чи є десь таке?

Я пригадав сім'ю Марії і Михайла Гварилюків, в яких сім синів і п'ять дочок. А народила Марія Тимофіївна шістьнадцять дітей. Четверо померли. Сьогодні усі дванадцять — живі й здорові. На радість матері й батьків. Таким батькам треба кланятися в пояс.

Є ще одна примітка в цьому селі. З давніх-давен у Вірках люблять тварин. Сьогодні в селі 860 великої рогатої худоби, з яких — 670 корів, 386 коней, свиней, курей — не лічити. І все це на 216 сімей.

— А іншаке нема не вжити, — розмірковував голова сільської ради. — Трикужити те, що з кожним роком у селі все менше і менше новосілі. Нова сім'я з'являється, діти залишаються з батьками, бо мому хату ні ні будувати просто неможливо. Є робочі руки, а нема до чого їх прикріпити. Тут

нашій молодій державі над чим треба подумати. Але ніхто не бачить, як живуть інші багатодітні поліщуки.

Володимир БЕГРЕКТА.

На фото: Надія Томашук з невісткою і дочкою. Фото Ростислава ХВЕНІЯ.

ВІД РЕДАКЦІЇ

Кореспондентський пункт газети «Голос України» у Волинській області організував переплату газети «Голос України» (10 примірників) і популярної волинської обласної газети «Віче» (6 примірників) для багатодітних сімей села Вірки на перше півріччя 1997 року. Спонсором у переплату «Голосу України» виступила Волинська обласна дирекція акціонерного комерційного банку «Укробанк» (керівник Юрій Левашович), а газети «Віче» — адміністрація заводу великокапітального домобудування (керівник Руслан Байдам). Редакція щиро вітає їх за підтримку.

Наш спонсор лотереї-97

Вам холодно? Купіть котел...

Або виграйте його, як це вдалося мешканцям села Кірки Володимирецького району Михайлою Тоюк, котрий разом з іншими підприємцями Вірок узяв участь у редакційній лотереї «Голосу України».

— Цікаво вийшло, — казав щасливий володар призу, подякующий чашуvinи купу котла. — Я живу серед лісів, а літніми на відпочиваю в лісових будинках. Хотіло купити «буржуйку» Малинського району. Можливо, там, що село її називається Ванюк? Але котел теж ріс хороша, у господарстві знадобиться...

Рівненська область.

Сергія МЕЛЬНИЧУКА.

Тихіше їдеш — дешевше будеш, газето!

Фірмовий швидкої поїзд «Уголек», що прибуває до Донецька о 13.30, привозить тираж «Голосу України» у день виходу газети. Проте навіть переплатників, який мусить за два кроки від запланованого вказу, марно сподіватися того самого дня побачити свіжу газету у скриньці. Опилившись там гома, у крамнику разі, іступночності газети, з суботній номер — з іспанським, а на три дні.

Секрет «оперативності» нехитрий: розвозить тираж по 32 гектарних вулицях області тільки раз на добу, починаючи з 12.40 години ночі.

Київські видання становлять лише 12 відсотків загальної тиражу і розвозять їх окремо по поштових відділеннях

надто втринно, — вважає комерційний директор обласного підприємства «Донецькопшта» О. Пушкін. — Якщо редакція згодна оплачувати доставку газети за південним тарифом, ми готові розвинути «Голос України» у той самий іст. А калі, нам, займатися розповсюдженням преси невиклино. Ми маємо величезні збитки: лише торік на 600 мільярдів карбованців.

І істистими невідомою жителю Донецька, що, переплачуючи будь-яку газету, він тим самим не тільки заведе кліпін порядним людям, а й підірве економічні показники «Донецькопшти».

Донецьк.

Ліна КУЦ.

Любов дітей твоїх, Вірменіє, з тобою

Огляд газети Київського вірменського товариства «Арагац» (№23), доданий до газети «Голос України».

Хоча бода одного разу побував у Вірменії. Нього обов'язково правити: білого сльва гора Арагарт, що немов плає на хмарах у вічність. Тому закономірно, що, отуючи ювілейний випуск «Арагацу», присвячений 17-річчю незалежності Республіки Вірменія, журналісти редакції одним з центральних зробили нарис до 1700-річчя християнства у Вірменії.

А на першій сторінці опубліковано традиційні вітання з святом, які идішлиши від Тимчасового Наіореного у справах Республіки Вірменія Грча Сільванія, голови Київського вірменського товариства Сергія Цирюняна та головного редактора «Голосу України» Сергія Праведна. Останній побажав колегам зробити «Арагарт» щедрим джерелом знань та інформації про життя вірмен в Україні.



«Вірменія далеко від України, — звертається до читачів «Арагац» редактор «Яна Церуян, — проте нас зближує прагнення до наладження взаємостосунків до співробітництва, обшійний інтерес до історії, культури, волебильний, нескорний дух і невечерня любов до Батьківщини».

Один з сторінок газети присвячено джоричю «Арагарту». Журналіст Леонід Підлучний знайшов далі подіграфічне оформлення публікацій, яких об'єднує спільний заголовок «Сходники аростанія». Тут і цікаві стаття «Родина про газету», і листи читачів із Львова, Запоріжжя, Одеси, Єревана, Лондона і навіть з Каліфорнії (США).

Читачі «Арагац» також знайдуть в газеті постійні «Весіли про вірменську», рецепти вірменської кухні, цікаві факти та веселі успішки.

У номері

● Київ

Хто не посів до Богослова — не вартий доброго слова

Виходить — ми не варі. І не лише тому, що за станом на 9 жовтня, коли святкували Івана Богослова, заклади озимину тільки на 80% запалюваних лаш. Через різноманітні погодні умови вирощування цукрових буряків, за прогнозами, зменшаться попитання з торгівлі урожаєм на 2%. Союзики в господарстві зібраних з 41,4% від посівного. А валовий збір цієї культури очікується на 2,3 млн тонн, що на 600 тонн тої менше від минулого року. Динамізм зернового ладу нині скоротилися ладні порівняно з сезоном 1990.

Проте є й позитив. За словами міністра сільськогосподарства та продовольства Анатолія Гордішка, овочами та картоплею населення забезпечено повністю, а фрукти і ягоди господарини вкладають «на-гора» на 160 тис тонн більше, ніж торік. Доведеться відшукати останнім.

● Сімферополь

За «рекомендацією»

Сесія Верховної Ради Криму, яка продовжилася роботою 9 жовтня, розглядала питання «Про відставку Голови Верховної Ради Криму Євгена Супрунюка». Було вирішено провести таємне голосування босами в кабінеті. Фракція Куратова заявила про свою відмову взяти участь у цій акції, а частину депутатів фракції «Созидання», яка раніше у повному складі підтримувала Є. Супрунюка, перенесли на кінець позивки. Уповноважені депутати двічі йшли до Є. Супрунюка в айтарин, а він проходив курс стаціонарного лікування, і пропонували піти з посади за власним бажанням. Згодом виконував обов'язки Голови парламенту Рефат Чубаров закликав заступ Є. Супрунюка, в якій останній «за рекомендацією» членів Президії просив прийняти свою відставку.

На закритому пленарному засіданні депутати задовольнили прохання Є. Супрунюка відставки з посади Голови і члена Президії ВР Криму згідно з поданою заявою.

● Донецьк

У канадського аспіру — вітчизняний смак

Виробництво лікарських препаратів освоєно горальське відкриті акціонерне товариство «Концерн «Синрол». Тут відбулося урочисте відкриття заводу «Фарма», побудованого і організованого у співробітництві з канадською фірмою «Western Industrial Group». Нині це найсучасніше і одне з найбільших в Україні підприємств з виробництва таблеток лікарських препаратів потужністю 900 мільйонів таблеток і капсул на рік. Попервах асортимент складаватиме аспірин, парацетамол і вітаміни С. Протягом наступного року фармакліки мають намір освітити ще 20 різновидів ліків, серед яких — замінники анальгетиків та антисклеротичні.

● Львів

Під патронатом міністерств...

У місті Львів відбувся перший фестиваль польської культури в Україні. Йому передували регіональні мистецькі заходи в різних областях країни, ініційовані товариствами польської культури. Організаторами фестивалю стали міністерства культури і мистецтв обох держав за сприяння польського посольства в Україні та Міністерства культури, Перемишльського воєводства Польщі.

Спорт

Непокірливі «брати менші»

Футбол. Кубок країни. 1/16 фіналу. Динамо-2 — Чорноморець. 0:4. Мгилінець, 31, Коваленко, 42, 72, Косенко, 84. ФК Львів — Дніпро (Дніпропетровськ). 2:3. Ляшко, 50, Ляшко, 66, — Локосинський, 28, Бугай, 58, — пенальті, Шиньков, 62, Газієв — Металург (Запоріжжя). 0:2. Богатир, 60, Колодін, 67, Волініч — Тарпів. 1:0. Саутін, 45, Ярп — Кремль. 0:0 (пенальті — 3:4). Карпати (Мукачеве) — Крибат. 2:1. Гей, 48, Ковтун, 94, — пенальті — Яковенко, 45, Бунюк — Карпати (Львів). 1:2. Металург (Запоріжжя). 3:0. 101. ЦСКА-2 — Тормос (Запоріжжя). 1:2. Бурхан, 6, — Р. Бондаренко, 32, Вернидуб, 52, Портвик (Ліпківська) — Зірка-НБАС. 1:1 (3:4). Феодосія, 62, — пенальті — Мізюк, 52, Кімік (Свердловський) — Ніва (Тернопіль). 4:0. Мор, 33, Бабенко, 73, Горюхов, 78, Лавруху, 81, Металург (Запоріжжя) — Шахтар (Донецьк). 1:3. Металург, 21, 86, Огонь, 75, — Пунік, 88. Металург (Нікополь) — Ворскла. 0:3. Марченко, 7, Чукленко, 41, Самойлов, 45, Оскол — Ніва (Вінниця). 2:3. Криворучко, 6, 37 — Балащук, 11, Романчук, 16, Паршин, 55, Данило (Саків) —

Виставки

СЕРПАНКОМ СТЕЛІТЬСЯ СВІТАННЯ...

ВІДРОДЖЕННЮ і розвитку народного розуму в Шевченковому краї понад 20 років життя присвятив художник з Черкащини Тамара Гордова. У її творчості — серія робіт «Квіти річкою краєм», «Один рік кохання», настінні «Кобзаря земля», «Чорне море», загалом — понад дві тисячі творів, безліч ескізів.



Факініні, штерб-джуту, творів Тамари Федорівни продумані до найдрібніших деталей, як сестра композиторів побудовані професійно і виконаві майстерно.

Тому без перебільшення можна сказати, що успіх сучасного народного розуму Черкащини досягнутий, зокрема, й завдяки наполегливій праці Тамари Гордової.

Із квітів, різноманітних і різнобарвних, створено художника тематичні панно. Гордова малює квіти не пензлями, а звичайними пластичними перлами. Тому її малюнок вражає надзвичайною акуратністю, легкістю, пишністю. А поетичність робіт визначають ще й радки з вірша, афоризми, які художниця обирає для назв малюнків. Наприклад, до малюнка на фото:

Серпанком стелиться світанок —

Сніг до нестями птах...

Земного прагнута у кохання,

А ти уєд — а своїх пенях...

Тамара Федорівна багато і плідно працює. У провідних музеях України відбулося понад сотню персональних виставок самотньої художниці. А з 6 по 13 жовтня картини Гордової представляє столичний культурний центр «Український дім».

Лілія РОМАНОВА
Фото Юрія ВЕНГЕРША.

Кембридж — на підмостках Подолу

АНГЛО-РОСІЙСЬКІ бесіди, жарми, трагедія на сцені над. У записаному кафе «Світ Сходу» на Подолі так було не часто. Адже відкрито заклад мистецтвом, та й акторів в Кембриджі, хлопці й дівчата з театру «Дельфа», в родині яких зупинилися новачки, показави декілька сценічних мініатюр.

Гастроли

Побувати у столиці англійці приїхали давати інструментальну музичну драматичну місто і його люди. Зайшли

сенті мірю їй допомогла Британська Рада. Студенти приїхали не з порожніми руками, а з постановкою «Зимові канікули» Шекспіра, зібраних на театральних підмостках Подолу численних глядачів.

Театру всього півтора роки. Створений він виниктвом з інтересу до письменників різних країн. Актори подобається працювати для знавців і любителів сценічного мистецтва. За словами гостей-артистів, у майбутньому вони планують заснувати постійну комісію, сценічому про студентське життя для показу їх по вільному телебаченню.

Ольга ГУТВАРСКА.

Київ.

Сценічна «епілепсія» з філософським діагнозом

«Собаки не люблять смерті». Така бездарно ствердженна назва нової роботи Українського музично-драматичного театру класичної пісні під керівництвом Олександра Балабана.

Офіційна прем'єра драми Мінхена де Гальсбурга відбулася в приміщенні Київського молодіжного театру.

Геса відносно неорганізовані і за режисерським виконанням, і за акторським відношенням, і за сприйняттям глядачів. Мікс із пластичних варіацій, надірваних монологів, сценічних боїв, елементів театру Вікторія, символізм.

Прем'єри

му, депресії, психологічної напруги та суїцидальної підтексту прокує у спостереження «синусподвійний графік» емоційних відлугів. Протягом спектаклю можна пережити надразу, розарування, отупі, злом, задушення, шкідливість, збурення і зрештою, — момент істини.

Висновки психіатера першої частини драми слід узяти до уваги дачі США періоду великої депресії

та заборони театрі вистави. Однак, не зможу встати і піти (не дозволяють камерні умови спектаклю), починаючи виникати у фізичній формі. Смерть, собачи, дивок — ці слова лейтмотивом проходять через усю п'єсу. Та все ж, поїмні жарно наведених радів лєснєтєр, тривалою безмовною припинити, було лілією прохолоди неаіраізе, світле, життєствєрде: людина — господар своєї долі, здо карєтєсь.

Ольга ВАЛІНА.

69, Кунц, 81. У переможних відзначився Мікаєлян, 85. Албанія—Португалія. 0:3. Фігу, 11, Хелдер, 75, Ж. Пунті, 85.

	В	Н	П	М	О
Україна	2	0	3	1	6
Португалія	1	1	4	2	4
Німеччина	1	0	5	1	3
Вірменія	0	2	1	2	2
Північна Ірландія	1	1	1	2	1
Албанія	0	0	1	0	3

Наступні матчі у цій групі відбудуться 9 листопада: Португалія—Україна, Німеччина—Північна Ірландія, Албанія—Вірменія.

Група 1. Данія—Греція. 2:1. Боснія—Хорватія. 1:4. Група 2. Італія—Грузія. 1:0. Англія—Польща. 2:1. Група 3. Норвегія—Угорщина. 3:0. Група 4. Швеція—Австрія. 0:1. Естонія—Шотландія. 0:3. Білорусія—Латвія. 1:1. Група 5. Люксембург—Болгарія. 1:2. Ізраїль—Росія. 1:1. Група 6. Чехія—Іспанія. 0:0. Група 7. Сан-Марино—Бельгія. 0:3. Група 8. Ісландія—Румунія. 0:4. Ірландія—Македонія. 2:0. Литва—Ліхтенштейн. 2:1.

ПОНЕДІЛОК,

14 ЖОВТНЯ

УТ-1

06.00 Програма передач.
06.05 Доброго ранку, Україно!
08.00 Тележурнал «Дністи».
09.00 Мультфільм «Бізон».
09.20 Особняк ТБ про ТБ.
09.20 Сторінки біографічного булі-
тню

09.40 Худ. телефільм «Але розду-
єся».

11.05 «Україна в музичній програмі
«Мелодія»».

12.00 Тележурнал «Поліцейський з
Лос-Анджелеса», 6 сер.

13.00 Мультфільм «Сонце, вітер і
дождь».

14.00-15.40 Національна Академія
наук України. Електронна
комітетів газета «Все-
всесвіт».

16.00 УНІ.
16.15 Мультиплі.
16.15 Мультиплі тож-шоу «Фіоріна».

17.10 Бій за захист Сан-Антоніо-
УВА.

17.45 Світлиця, Порогана.
18.00 Асфальт.
18.40 «Степів», Теленіс.

19.00 УНІ.
19.15 Тарасівський яр.
19.45 Тележурнал «Дністи».

20.45 На добраніч, Дністе!
21.00 УНІ.
21.40 Футбол від УНІ.

21.50 Юлія у філмів І. Микова
«Поліцейський».

23.45 Зона з зон.
00.00 Колоскова для дорослих.
00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

УТ-2

17.00 Теленіс.
17.03 Лобозуб.

17.25 Всесвітський телестефес-
таж для дітей та юнацтва.
«Всіхаси».

18.40 Кукі Супергерої.
18.00 Нічний.
18.30 Тележурнал «Зона».

19.00 Худ. телефільм «Санта-Бар-
бара».

20.00 Інст. інформаційна програ-
ма.
20.30 Кукі.

20.40 Дітей завір! Хіп-хоп
«Ніч-на-ночі». Житковий клуб
«Дунає».

21.30 Битва.
21.50 По думі. Економічна програ-
ма.

22.20 Шоу самітнього хлоса-
ча.

22.40 Зона з зон.
22.45 Сателітний детектив. «Демі-
ї».

ГРТ

5.00 Теленіс.
8.00 Нічний.
8.15 «Нова жертва», Серіал.

16.40 Анон.
16.45 Темі тронка.
17.00 Нічний.

18.00 Нічний.
18.10 Година кіл.
18.35 За київський часом.

19.00 «Свіаєс».

19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.

20.40 Фантастичний серіал «Бага» —
електронні музика, «Гарний ме-
лоді».

21.45 Паризькі тасієжні Еладора
Рязанова, П. Устича.

22.25 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

ВІВІОРОК, 15 ЖОВТНЯ

УТ-1

06.00 Програма передач.
06.05 Доброго ранку, Україно!
08.00 Тележурнал «Дністи».

09.00 Український серіал.
09.30 Доброго ранку дорожч!
09.50 Тільки музика.

21.50 Юлія у філмів І. Микова
«Поліцейський».

01.20 Нічний канал. Мелодія-96. 5
тур, 2 частини.

УТ-2

08.00 Теленіс.
08.05 Відео. Ночі.
08.20 Зона з зон.

08.25 Кавієт «Слов'яни».
09.00 Шоу самітнього хлоса-
ча.

09.20 Світлиця.
09.50 Занітуть — відіюдовіє.
10.00 Світлиця.

10.30 Худ. телефільм «Санта-Бар-
бара».

11.25 «Український телестефес-
таж для дітей та юнацтва.
«Всіхаси»».

11.40 Сторінки ексрив, 10 кл. Украї-
ни. М. Грушевський —
Президент України

12.10 Худ. телефільм «Нічний лас-
туні», 2 серія.

13.45 Теленіс.
13.50 Відео. Ночі.

14.00 Худ. телефільм «Літо у Черна-
шівці», 1 серія.

15.00 Теленіс.
15.20 Теленіс.

15.25 Зона з зон.
15.30 Всесвітський голос віро-
учого.

17.00 Теленіс.
17.05 Сторінки канал для шкіль-
ної музики. Творчість В. Косенка.

17.50 Прогноз погоди.
17.55 Теленіс.

18.00 СНН. Ночі.
18.30 Тележурнал «Зона».

19.00 Худ. телефільм «Санта-Бар-
бара».

20.00 Інст. інформаційна програ-
ма.
20.30 Кукі.

20.40 Дітей завір! Світний погляд
на історію. Про кіно.

21.30 Футбол від УНІ.
21.40 Тележурнал «Дністи».

23.45 Відео. Ночі.
00.00 Зона з зон.

00.05 Канал «М».

ГРТ

5.00 Теленіс.
8.00 Нічний.
8.15 «Нова жертва», Серіал.

16.40 Анон.
16.45 Темі тронка.
17.00 Нічний.

18.00 Нічний.
18.10 Година кіл.
18.35 За київський часом.

19.00 «Свіаєс».

19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.

20.40 Фантастичний серіал «Бага» —
електронні музика, «Гарний ме-
лоді».

21.45 Паризькі тасієжні Еладора
Рязанова, П. Устича.

22.25 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

22.50 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

23.45 Зона з зон.
00.00 Колоскова для дорослих.

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

УТ-2

08.00 Теленіс.
08.05 Відео. Ночі.
08.20 Зона з зон.

08.25 Кавієт «Слов'яни».
09.00 Шоу самітнього хлоса-
ча.

09.20 Світлиця.
09.50 Занітуть — відіюдовіє.
10.00 Світлиця.

10.30 Худ. телефільм «Санта-Бар-
бара».

11.25 «Український телестефес-
таж для дітей та юнацтва.
«Всіхаси»».

13.45 Зона з зон.
13.50 Всесвітський голос віро-
учого.

17.00 Теленіс.
17.05 Сторінки канал для шкіль-
ної музики. Творчість В. Косенка.

17.50 Прогноз погоди.
17.55 Теленіс.

18.00 СНН. Ночі.
18.30 Тележурнал «Зона».

19.00 Худ. телефільм «Санта-Бар-
бара».

20.00 Інст. інформаційна програ-
ма.
20.30 Кукі.

20.40 Дітей завір! Світний погляд
на історію. Про кіно.

21.30 Футбол від УНІ.
21.40 Тележурнал «Дністи».

23.45 Відео. Ночі.
00.00 Зона з зон.

00.05 Канал «М».

ГРТ

5.00 Теленіс.
8.00 Нічний.
8.15 «Нова жертва», Серіал.

16.40 Анон.
16.45 Темі тронка.
17.00 Нічний.

18.00 Нічний.
18.10 Година кіл.
18.35 За київський часом.

19.00 «Свіаєс».

19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.

20.40 Фантастичний серіал «Бага» —
електронні музика, «Гарний ме-
лоді».

21.45 Паризькі тасієжні Еладора
Рязанова, П. Устича.

22.25 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

22.50 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

23.45 Зона з зон.
00.00 Колоскова для дорослих.

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

13.45 Зона з зон.
13.50 Всесвітський голос віро-
учого.

17.00 Теленіс.
17.05 Сторінки канал для шкіль-
ної музики. Творчість В. Косенка.

17.50 Прогноз погоди.
17.55 Теленіс.

18.00 СНН. Ночі.
18.30 Тележурнал «Зона».

19.00 Худ. телефільм «Санта-Бар-
бара».

20.00 Інст. інформаційна програ-
ма.
20.30 Кукі.

20.40 Дітей завір! Світний погляд
на історію. Про кіно.

21.30 Футбол від УНІ.
21.40 Тележурнал «Дністи».

23.45 Відео. Ночі.
00.00 Зона з зон.

00.05 Канал «М».

ГРТ

5.00 Теленіс.
8.00 Нічний.
8.15 «Нова жертва», Серіал.

16.40 Анон.
16.45 Темі тронка.
17.00 Нічний.

18.00 Нічний.
18.10 Година кіл.
18.35 За київський часом.

19.00 «Свіаєс».

19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.

20.40 Фантастичний серіал «Бага» —
електронні музика, «Гарний ме-
лоді».

21.45 Паризькі тасієжні Еладора
Рязанова, П. Устича.

22.25 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

22.50 Прієрма М. Козлова та С.
Сидієв у філмів «Мені Жи-
зель».

23.45 Зона з зон.
00.00 Колоскова для дорослих.

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

00.10 Нічний канал. Худ. теле-
фільм «Дунає».

00.05 Канал «М».

СУББОТА, 19 ЖОВТНЯ

УТ-1

07.30 Програма передач.
07.35 Гістича.

07.45 Влага вість з Ріоні Ренне-
роу.

08.15 Фестиваль «Золоте курча».
Худ. фільм «Фуду».

10.20 Мультиплі.
10.25 Дітей завір! Хіп-хоп
«Ніч-на-ночі».

10.30 Дітей завір! Хіп-хоп
«Ніч-на-ночі».

10.40 Кукі.

10.45 Кукі.

10.50 Кукі.

11.00 Кукі.

11.05 Кукі.

11.10 Кукі.

11.15 Кукі.

11.20 Кукі.

11.25 Кукі.

11.30 Кукі.

11.35 Кукі.

11.40 Кукі.

11.45 Кукі.

11.50 Кукі.

11.55 Кукі.

12.00 Кукі.

12.05 Кукі.

12.10 Кукі.

12.15 Кукі.

12.20 Кукі.

12.25 Кукі.

12.30 Кукі.

12.35 Кукі.

12.40 Кукі.

12.45 Кукі.

12.50 Кукі.

12.55 Кукі.

13.00 Кукі.

13.05 Кукі.

13.10 Кукі.

13.15 Кукі.

13.20 Кукі.

НЕДІЛЯ, 20 ЖОВТНЯ

УТ-1

07.30 Програма передач.
07.35 Гістича.

07.45 Фестиваль «Золоте курча».
Худ. фільм «Золотий ла-
вч».

09.20 Мультиплі.
09.25 Дітей завір! Хіп-хоп
«Ніч-на-ночі».

09.30 Дітей завір! Хіп-хоп
«Ніч-на-ночі».

09.40 Кукі.

09.45 Кукі.

09.50 Кукі.

09.55 Кукі.

10.00 Кукі.

10.

ЗВАРЮВАЛЬНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА МАТЕРІАЛИ

Клас 50 наймодерніший

СТКО

✓ довговісні верстати ААА
✓ трансформатори, напівавтомати
✓ електроінструменти, редуктори
✓ спеціальні та інвентарні
✓ електроди на дроти
✓ спеціальні електроди ОЗА, ЦП
✓ інструменти

Протектизмозом виготовляють (забезпечують, пошкоджують, руйнують)

м. Київ, вул. Гоголя, 56, тел. 261-58-08
м. С.О.Полтава, вул. Київська, 12, тел. 261-51-11
м. Борислав, вул. М.Горького, 17, тел. 227-27-26

1044/261-08-08
261-58-08
261-51-11
227-27-26

104455/7-12-44
3-02-01

ЕКСПРЕСС-СТОМАТОЛОГІЯ БЕЗ БОЛІ!

ОБСЛУГОВУЮТЬ

■ свою роботу з інфекційними хворобами (США, Германия);
■ безболісне комплексне обстеження; рентген, пломбирование; лечение зубного камня; протезирование на максимально длительный срок.

Гарантия на все виды услуг — 1 год.

Форма оплаты — любая.

Только индивидуальный подход!

Здоровье и красивые зубы

Тел. (044) 442-72-05

445-15-83

с 9.00 до 20.00

Адрес: ул. Щербаківська, 57

(ст. м. «Познаки», авто. № 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 211

Добрий подих кольорового натхнення

ОЛЕКСАНДРА Вородяк справдію єдиною єдиною з майстрів українських художників. У своїй улюбленій техніці — емалі — він досягнув неперевершеної майстерності. Його майстерні шанувальники на «Вісн» розмаїли. Пісесімі з ними об'їзди титачі, заробити небагато визначили.



Вородяк — людина шпери й одержима. А ще — дуже терпачка: техніка емалі має важку зату. Мені доведеться бити, як втиснується його новий задум. Десятки найсподіваніших ескізів, потім — мідиць «архус», відмацький тачесі колорів, ай-ай, 1, нарешті, шпир, в ньому висвітлюється.

А далі — довга дорога із зашпінної майстерні через вокзал і поїзд до міст близьких та далеких. Шпир із колор-художничію покатування, мова, «за Шпир можна географію вичитати». Шоп-парада, не завжди так поїзда, зашпінюються вало. У Москві в інженерів Вородяк мідиця на покказі забрали все дощити. Та Бог з нею, з тією мідицею — робота в ній тажа.

А у світі добрих людей все-таки висічає. Пам'ятаю, перед пуском столичної станції метро «Владівичі»,

яку Олександр оформив майже безапатно, йому була потрібна допомога. Поскодавши Сашкові друзі, як толоку, Хтось мейла здравува, хтось дарбував. І так з рання до пізньої ночі протягом кількох днів. «Сашкові гріх не допомогти», — назали.

В нього майже відсутні гонористи чествовства, і особливо уваги до себе інших він не по-

ребує. Однак, чи не прикро, що ідеїстичнішою художниці, знятого та шпаноного у усюмо світі як емаліста, монументаліста, живописця, чи й дощі не удостоїли звання заслуженого. Та він не перебігається тим.

В Олександрі є неаке багатство — друзі. Двері майстерні їз зазначаються на замох («аби зайвий раз не бігати відчиняти», — О.В.).

Дружина інколи свариться, що чоловік додому приходить запізно. Але — лише для порядку, бо розуміє, що Олександріві саме вшпери майкраше працювати. До речі, і дружина Олександра, і його дочка — художниці.

Усе сімейство акрай зайняте. У самого Олександра за кілька років улітку вперше виїхав на година, так він студентів із Києво-Могилянської академії поїзз на Понтшпирну у сивно малесену хатину.

А надруцьці — приєсна зустріа. У приєсненій Американської корпусу миру в Україні нещодавно відкралася виставка творів Вородяка.

Володимир ГАЙПАР.

Київ.

На знімаках: Олександр Вородяк та його орфорт «Спогади. Пам'яті Наїлі Білоуїч».



Про те, що було і буде

Квіти від Президента

Відсвяткував двадцятитисячя творчої діяльності відомий бжованський композитор і співак, народний артист України Павло Даринський. Своєї закордонній зйгті з цієї приємної нагоди він провів на землі, де виконавсь його талант — у Кельменському районі. Музикант подарував земалянам нову концертну програму, в якій звали усього його побратими по остраді.

Голова Чернівецької облдержадміністрації Терорій Філіпчук передав ювіларові вітальні слова та квіти від Президента України Леоніда Кучми.

Василь БАБЮХ.

Чернівецька область.

«Молодість» тужить за вітчизняним кіно

Уже традиційно — протгом останньої декади жовтня (19—27) — у Києві пройде Міжнародний фестиваль студентських та дебютних фільмів «Молодість». Його конкурси та позаконкурсні фільмові покази відбуватимуться в Будинку кінематографістів та центральних кінотеатрах міста.

Василь БАБЮХ.

Цього року до конкурсу потрапили 122 стрічки з 36 країн світу, а найбільше — з Росії (17харт), з США (14), Франції (13), Німеччини (12), Бельгії (10), Великобританії (6). Україна, на жаль, представлена тільки п'ятьма фільмами — то є результат хататорфичного згоргання кінорежисерів на державних та незалежних студіях, що ним сформувалося 100-річчя світового кінематографу. Серед цих п'яти — чотири студентські ігрові короткометражні стрічки та одна ігрова повнометражна — «Юлендрія, або Вічне кохання», де-юкт режисера Василія Домбровського. Жодної вітчизняної картини ще у двох конкурсних категоріях — анімаційної та хороткометражного ігрового дебюту.

Як завжди, МКФ «Молодість» розкриває запікаленому глядацькій айку у широкій кіноаієт нераскисненою інформаційною програмою. Ось тільки дещо: ретроспективна фільмова швейцарського режисера Алена Таннера, програми британської та болгарської анімації, Тбіліської та Брусалинської кінотеки. Глядач також ознайомиться з усім вітчизняним фільмовим доробком останнього року — «Панорамі українського кіно».

Володимир ВОЙТЕНКО.

Астрологічний прогноз на 14 — 20 жовтня

ОВЕН (21.03 — 20.04). З понеділка спробуйте зрозуміти, у яких справах ваш оптимізм обгрунтований, і займіться ним шпиртуча. Кінець робочого тижня може відлатися вам важким, тому на цей час планууйте лише необхідні справи. Оригінальні вирішення проблем у неадо, можливо, підкажуть друзі. **ТЕЛЕПІ** (21.04 — 20.05). Більше часу приділяйте роботі, однак не забувайте про свої сімейні обов'язки. Отож, часу для себе залишайте не так уже й багато. Намагайтесь втілювати тим, у чому можна самовиражається, та змаймайтесь улаштувати свого доому. У якікді намагайтесь як слід відпочити.

БІЛИЗНА (21.05 — 21.06). Що ближче до кінця тижня, то краще з'являться ваші справи. У авторити ви зможете відкритися з тим, що інтереси партнерів, особливо закордонних, протирічать вашим.

РАК (21.06 — 21.07). Вам слід більше уваги приділяти своєму чоловікові (дружині). Застійсь до співпереживання дасть вам змогу зрозуміти, в чому має потребу ваш партнер. Завжди праці ви зможете неагато заробити. Нові знайомства також сприятимуть збільшенню ваших прибутків.

ЛЕВ (21.07 — 22.08). Намагайтесь більше спілкуватися з людьми. Ваш утримали успішні звичаї, ставлячис до службових обов'язків. Не потрапите в тешета ані в п'ятницю, якщо ви народилися в середині серпня. Початок тижня сприятиме, ніж його кінець.

ДІВА (21.08 — 22.09). Прийшов час насолодитися життям та власним величчю. Намагайтесь поділитися своїми радощами з чоловіком (дружиною). Буде краще, якщо ініціатива у ваших справах належатиме іншій стороні. Наприкінці тижня час припаде на кінець робочого тижня.

ТЕРЕЗИ (23.09 — 22.10). Активно займайтесь усім, чим хочете, та намагайтесь, щоб усе вийшло. Якщо ви народилися з чоловіком, особливо для тих, що народилися в жовтні. Найбільш значущі справи планувайте на початок тижня.

СКОРПІОН (23.10 — 22.11). Якщо ранком заснуєте, служайте спокійну музику. Займіться доброчинною діяльністю. Можливо, дехто з вас більш аяжко, ніж звичайно, перенесе зміну місячної фази у видінні.

СТРІЛЕЦЬ (23.11 — 21.12). Не виключено, що кількість несподіванок, які очікують на вас, буде прямо пропорційна часів, який ви проводите позз домиком. У авторити не дуже зоразкують на ділових партнерів у фінансових справах.

КОЗЕРІГ (22.12 — 20.01). Якщо ви маєте можливість відпочити за кордоном, не некуйте їде. Справи на роботі йтуть тим успішніше, чим стриманіше ви поводитимесь.

На початок тижня не планувайте важливіх справ. **ВОДОЛІВ** (21.01 — 19.02). Бесіа наступний тижень сприятиме для будь-яких починань. Цей час особливо вдалий для тих, хто зайнятий наукою, та для працівників тишої школи. Поїздки за хордон також обіцяють бути вдаливими. Садие обмеження стосуються витрат грошей — не будайте завчасу напружуватися.

РИБИ (20.02 — 20.03). Зростає ваша залежність від чоловіка (дружини), тому намагайтесь, аби ніхто не засмучував ваших взаємин. Виникли образи пояснюється не так реальними причинами, як вашою підлишеною чутливістю.

Афіша вихідних днів

Київ

Національна опера: субота, неада — відкриття міжнародного конкурсу імені С. Афіра.

Національний драмтеатр імені І. Франка (гастролі московського театру «Віа Никитських воріт»): субота — «Ада Вана» А. Чехова, неада — «Роман про дитячок» В. Висоцького.

Національний драмтеатр імені А. Українка: субота — «Останній плахо захопаний» Н. Саймонс; неада — «Зірки на ризиковому нєбі» А. Галіна.

Початок о 19 годині.

Донецьк

Обласний муздрамтеатр імені Артема: субота — «Дана без каменів» Т. Ретігана; неада — «Вал злодій» Ж. Аїуа (о 17 годині).

Одеса

Академічний театр опери і балету: субота — опера Дж. Пуччіні «Чіо-Чіо-Сан»; неада — балет А. Ааана «Жізель» (о 12 годині), опера Дж. Россіні «Селівський цирюльник» (о 18 годині).

Сімферополь

Кримський академічний театр російської драми імені М. Горького: субота — «Фаворит» В. Пікуля; неада — «Шалений день або Одруження Фігаро» Бомарше.



7-9 листопада ПОРТУГАЛІЯ м. Порто

Департамент туризму хорорції «ІНКОСПОРТ» запрошує всіх бжовачих приєднатися до групи спеціалістів і любителів футболу і підтримати національну та молодіжну збірні команди України у відбіркових матчах Чемпіонату Сату-98 з командами Португалії.

Спраки за телефонами:

290-6691, 290-5345, тел./факс: 290-4062

Погода на вихідні

12 жовтня територію України пересуватиметься атмосферний фронт із загоду, що зумовить місдими несеади дощ. 13 жовтня знову поширяться аттичоско, тобто погіршення погоди буде несприятливим.

Вітер змінний напрямків, 3—8 м/с. Температура уночі 2—8 градусів, місдими заморозки, вдень 13—18 градусів.

На Кіащину у суботу бесіа опадів, вітер змінний напрямків. Температура уночі 0—5 градусів, на гроуті заморозки. У неадо бесіа опадів, температура бесіа змін.

Український гідрометцентр.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 3. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редакторів: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЮХОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Телефони: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44. У редакції не повертаємо. Із листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідомство про реєстрацію періодичного друкованого видання —

КВ № 1 від 26.05.1994 р.

О За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель. О Редакція не зобов'язана підписувати авторів публікацій. О За кошти видання факти відповідальності несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 4092. Тираж 226015.

Комітет друку індексівати «Преса України» 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 1234567890 Зам. 0311191.